



P.O. Box 1749
Halifax, Nova Scotia
B3J 3A5 Canada

Item No. 15.4.3
Halifax Regional Council
July 12, 2022

TO: Mayor Savage Members of Halifax Regional Council

SUBMITTED BY: Original Signed
Councillor Wayne Mason, Chair, Transportation Standing Committee

DATE: June 28, 2022

SUBJECT: **Bilingual Stop Signs on HRM Owned Streets**

ORIGIN

June 23, 2022 meeting of the Transportation Standing Committee, Item 12.1.1.

LEGISLATIVE AUTHORITY

Legislative Authority is outlined in the attached staff report dated May 4, 2022.

Transportation Standing Committee – Terms of Reference

Section 5

The Transportation Standing Committee shall:

- a) promote and enable public safety campaigns and outcomes that advocate safety;
- b) provide policy direction related to neighbourhood transportation initiatives for traffic calming and mitigation;
- c) provide input and review of By-law S-300, the Streets By-law, as it relates to approaches to routing, right-of-way management, accessibility and management of priorities for uses; and
- d) oversee the Municipality's transportation demand management strategies.

RECOMMENDATION ON PAGE 2

RECOMMENDATION

The Transportation Standing Committee recommends that Halifax Regional Council:

1. Endorse the letter of support template, included in Attachment 1 of the staff report dated May 4, 2022, to be used to indicate support for communities and / or groups in HRM that wish to apply to have bilingual (English / French) stop signs installed on Provincial roads within the Municipality as part of the Provincial funding program;
2. Support Option 3 as outlined in the discussion section of the staff report dated May 4, 2022, a targeted approach to replace existing stop signs with bilingual (English / French) stop signs on HRM owned streets in communities, neighbourhoods or near facilities identified by the Office of Diversity & Inclusion/ANSAIO through consultation with communities, as being established Acadian / francophone communities or are of demonstrated importance to the Acadian / francophone social, linguistic, and cultural identity; and
3. Authorize the Mayor to send a letter of support, included in Attachment 3 of the staff report dated May 4, 2022, to the Province in support of CSAP's request to install bilingual stop signs in the vicinity of CSAP schools in HRM.

BACKGROUND

The Transportation Standing Committee received a staff recommendation report dated May 4, 2022 to consider Bilingual Stop Signs on HRM Owned Streets.

For further information refer to the attached staff report dated May 4, 2022.

DISCUSSION

The Transportation Standing Committee considered the staff report dated May 4, 2022 and approved the recommendation to Halifax Regional Council as outlined in this report.

FINANCIAL IMPLICATIONS

Financial implications are outlined in the attached staff report dated May 4, 2022.

RISK CONSIDERATION

Risk consideration is outlined in the attached staff report dated May 4, 2022.

COMMUNITY ENGAGEMENT

Meetings of the Transportation Standing Committee are open to public attendance and members of the public are invited to address the Standing Committee for up to five (5) minutes during the Public Participation portion of the meeting. Meetings are live webcast on Halifax.ca. The agenda, reports, video, and minutes of the Standing Committee are posted on Halifax.ca.

For further information on Community Engagement refer to the attached staff report dated May 4, 2022.

ENVIRONMENTAL IMPLICATIONS

Environmental implications are outlined in the staff report dated May 4, 2022.

ALTERNATIVES

The Transportation Standing Committee did not provide alternatives.

Alternatives are outlined in the attached staff report dated May 4, 2022.

ATTACHMENTS

Attachment 1 – Staff recommendation report dated May 4, 2022.

A copy of this report can be obtained online at halifax.ca or by contacting the Office of the Municipal Clerk at 902.490.4210.

Report Prepared by: Catie Campbell, Legislative Assistant, Municipal Clerk's Office 782.641.0796.



P.O. Box 1749
Halifax, Nova Scotia
B3J 3A5 Canada

Item No.12.1.1
Transportation Standing Committee
June 23, 2022

TO: Chair and Members of Transportation Standing Committee

SUBMITTED BY:


Jacques Dubé, Chief Administrative Officer

DATE: May 4, 2022

SUBJECT: Bilingual Stop Signs on HRM Owned Streets

ORIGIN

August 17, 2021 Halifax Regional Council motion (Item 11.9.2):

MOVED by Councillor Mancini, seconded by Councillor Lovelace

THAT Halifax Regional Council request a staff report to outline the implementation options, along with cost implications, operational constraints, and timelines, to replace unilingual signs with bilingual stop signs on all HRM streets.

MOTION PUT AND PASSED

LEGISLATIVE AUTHORITY

Halifax Regional Municipality Charter, Part XII, subsection 321(8) provides:

Subsection 321(8) The Traffic Authority for the Municipality has, with respect to highways in the Municipality, excluding those for which the Provincial Traffic Authority has authority, the powers conferred upon a traffic authority by or pursuant to the Motor Vehicle Act.

Nova Scotia Motor Vehicle Act, R.S.N.S. 1989, c.293, subsection 89 (1) provides:

Subsection 89(1) Subject to such authority as may be vested in the Minister, the Registrar or the Department, traffic authorities in regard to highways under their respective authority may cause appropriate signs to be erected and maintained designating business and residence districts and railway grade crossings and such other signs, markings, and traffic control signals as may be deemed necessary to direct and regulate traffic and to carry out the provisions of this act.

RECOMMENDATIONS ON PAGE 2

RECOMMENDATION

It is recommended that the Transportation Standing Committee recommend that Halifax Regional Council:

1. Endorse the letter of support template, included in Attachment 1, to be used to indicate support for communities and / or groups in HRM that wish to apply to have bilingual (English / French) stop signs installed on Provincial roads within the Municipality as part of the Provincial funding program;
2. Support Option 3, a targeted approach to replace existing stop signs with bilingual (English / French) stop signs on HRM owned streets in communities, neighbourhoods or near facilities identified by the Office of Diversity & Inclusion/ANSAIO through consultation with communities, as being established Acadian / francophone communities or are of demonstrated importance to the Acadian / francophone social, linguistic, and cultural identity; and
3. Authorize the Mayor to send a letter of support, included in Attachment 3, to the Province in support of CSAP's request to install bilingual stop signs in the vicinity of CSAP schools in HRM.

BACKGROUND

Staff with Nova Scotia Department of Public Works (DPW), working with the Office of Acadian Affairs and Francophonie (OAAF) recently updated the Traffic Signs Regulations associated with the Motor Vehicle Act (MVA) to include and permit the use of bilingual (English / French) stop signs on Nova Scotia roadways. The change came in response to a request from Acadian students from Clare who suggested the idea as part of planning efforts for the Congrès Mondial Acadien to be held in Clare and Argyle in 2024.

In conjunction with the changes to the Traffic Signs Regulations noted above, the OAAF and DPW launched a limited funding program (Provincial Program) to facilitate the replacement of unilingual stop signs with bilingual (English / French) signs on Provincially owned roads in Acadian and francophone regions throughout the Province. The Provincial Program (<https://acadien.novascotia.ca/en/services>) is aimed at supporting the preservation and promotion of the Acadian and francophone language and cultural heritage and is open to regions where Acadian culture and history, and/or the French language can be demonstrated as important to its social, linguistic, and cultural identity.

Applications submitted to the Provincial Program for installation of bilingual stop signs on Provincial roads require the local Acadian or francophone community or organization to provide a compelling case that demonstrates the importance of the French language to the community and its links to Acadian or French history. The application is also required to include a letter of support from the local municipality.

DISCUSSION

As outlined in the Background section of this report, the Provincial Program requires communities or organizations submitting applications for replacement of existing stop signs with bilingual (English / French) signs to include a letter of support from the municipality within which the community or organization is located. Recognizing that Halifax has the largest Acadian and Francophone population in Nova Scotia and is home to over half of the bilingual population of the province, providing support to those communities or organizations who wish to participate in the Provincial Program presents an opportunity for HRM to increase the visibility of our local Acadian and francophone communities and to build constructive, long lasting relationships with them.

The intent is that the program would receive applications from communities or community organizations and would not be applicable to requests from individual residents. It is recommended that the Mayor and Councillors consult with the French Services of the Office of Diversity and Inclusion/ANSAIO (D&I /ANSAIO) regarding any requests received for letters of support to ensure that the region identified in the applications

has a strong presence of Acadian and francophone culture and history before issuing the support letter. Staff has prepared a template support letter (Attachment 1) that can be used by Councillors who wish to provide support.

Where the Provincial Program is applicable only to roads that are owned by the Province, costs associated with the replacement of the signs is covered by the Provincial program and there is no cost to HRM to support applications made by communities or organizations wishing to participate.

Although the Provincial Program only provides support to replace existing stop signs with bilingual (English / French) signs on roads owned by the Province, the changes to the Traffic Signs Regulations allows the HRM Traffic Authority to use the bilingual signs on municipal roads.

While the Province of Nova Scotia has enabled the HRM Traffic Authority to install bilingual stop signs on HRM-owned roads by way of the *Nova Scotia Traffic Signs Regulations*, the ability to install the signs on all roads in HRM applies only to HRM-owned roads. Installation of bilingual stop signs on provincially-owned roads by Provincial Traffic Authorities is governed by the Department of Public Works *Bilingual Stop Sign Policy*. The policy allows English/French bilingual stop signs to be placed on provincial roads “in an Acadian community, in a region with verifiable Acadian or French history, or in an area, at a landmark or at a site that is of special interest to the Acadian community”. The policy also requires that all requests for bilingual stop signs on provincial roads be made to the Office of Acadian Affairs and Francophonie (OAAF), who will review the request with respect to the criteria above and, if appropriate, provide a recommendation to the DPW to install the signs. Where it is not likely that all regions of HRM fall within the OAAF criteria, it will not be possible to have bilingual stop signs installed on all roads across the entire region of HRM

Based on the request made at the August 17, 2021 Regional Council meeting, staff considered several potential options for replacement of existing stop signs on HRM roadways with bilingual (English / French) signs, which are described below.

Option 1 – End of Life Signage Replacement

This option would involve replacement of all stop signs on HRM owned roadways with bilingual (English / French) signs as the existing signs reach end of life due to damage, fading, etc. This approach has the lowest impact related to cost and resources to implement but would also involve the longest implementation time. While it is difficult to provide an exact timeframe, staff anticipate it could take 15+ years before all stop signs on HRM roadways could be replaced with bilingual signs.

Proceeding with this option, in the absence of any other similar initiative on HRM owned roadways, would be somewhat random in nature and would not be in keeping with the intent of the Provincial Program to highlight and increase the visibility of communities, neighbourhoods, or facilities of significance to the Acadian and francophone heritage as signs would simply be replaced as needed, regardless of location.

Option 2 – Blanket Signage Replacement

This option would involve replacing all existing stop signs on HRM roadways with bilingual signs as a single project. This option would have the highest cost and resource requirement. A high-level exercise was conducted to estimate the potential number of signs to be replaced, the resources needed to undertake the work and associated cost.

Preliminary estimates suggest somewhere in the range of 6,800 existing stop signs on HRM roadways. In-house resources would not be sufficient to produce and install this volume of signage in addition to demands associated with current programs and priorities therefore, the work would need to be outsourced. Considering the scope of the work, the cost to conduct a proper signage inventory, manufacture and install this number of signs is estimated to be in the range of \$1.5 million to \$1.7 million.

When considering this option, it must be noted that manufacturing and installation of traffic signage is currently done in-house by unionized staff from both CUPE Local 108 and NSUPE Local 13 and contracting this work out has the potential to result in grievances from both unions.

In addition to the cost and potential for union related issues, this approach would not be in keeping with the intent of the Provincial Program to highlight and increase the visibility of historic Acadian and francophone communities, neighbourhoods or facilities as signage would be replaced on a widespread basis regardless of whether a location represented or was rooted in the Acadian and / or francophone culture and language.

Option 3 – Targeted Signage Replacement

A targeted approach would involve replacing existing stop signs with bilingual signs within established or historic Acadian and / or francophone communities or neighbourhoods, or near facilities that are of significance to the Acadian and francophone cultural and / or linguistic heritage.

This option would represent an approach that would be most in keeping with the intent of the Provincial Program. It would ensure signage gets placed in defined, identifiable areas associated with communities, neighbourhoods or facilities with a connection to the Acadian and francophone language and culture and highlights those areas.

This approach would also be less resource intensive, better managed costs and has the potential to be done within existing budgets using internal staff and equipment.

Staff from HRM's Office of Diversity and Inclusion/ANSAIO (D&I /ANSAIO) have already begun research and outreach to identify potential community organizations and institutions within HRM that may have an interest in this initiative and would be in keeping with the intent of the Provincial Program, including; Acadie de Chezzetcook, Conseil Communautaire du Grand-Havre and CSAP schools (École du Carrefour, École Bois-Joli, École Beaubassin, École secondaire du Sommet, École des Beaux-Marais, École du Grand-Portage, École Mer et Monde, École secondaire Mosaïque, Centre tournesol).

Acadie de Chezzetcook, Conseil Communautaire du Grand-Havre and École des Beaux-Marais are all located in areas where the Province has jurisdiction over the roadways and would be covered under the Provincial Program, only requiring a letter of support from HRM if they wished to apply. The other CSAP schools listed above, all fall on HRM owned roadways, so could be considered by staff for inclusion in a targeted program to install bilingual stop signs. The Mayor's office has since received a request on behalf of the CSAP schools for support by HRM (Attachment 2). Staff is recommending that a letter of support be provided as included in Attachment 3. D&I staff will continue to engage with CSAP to define appropriate areas around their facilities for implementation. Where one of the 9 CSAP schools (École des Beaux-Marais) would be subject to the Provincial Program and DPW Bilingual Stop Sign Policy, it is recommended that HRM await the results of the assessment of that location by the Province so that a fair and consistent approach to application of the program can be applied to all CSAP locations.

At this time, staff anticipate that changing to the bilingual stop signs for those areas related to the CSAP school sites on HRM roadways, if determined appropriate, could be done during the slower winter period and have these locations done prior to the International Francophonie Day on March 20, 2023.

D&I staff will also continue on-going consultation with the Provincial Office of Acadian Affairs and Francophonie (OAAF) to identify additional locations for potential installation of bilingual stop signs and undertake engagement with the community to ensure a consistent approach is used when considering locations for application of bilingual stop signs. HRM's Public Works (PW) staff would then facilitate fabrication and installation of the bilingual signs as required.

Option 4 – Hybrid Targeted + End of Life Signage Replacement

This option would simply be a combination of Option 1 and Option 3. Targeted replacement of unilingual stop signs would be undertaken as described for Option 3, but staff would also replace existing stop signs with bilingual stop signs on any HRM owned roadway as they reach end of life. Potential cost and resourcing for this option would be essentially the same as what would be required for Option 3.

However, like Option 1, the end-of-life portion of this option would result in a somewhat random application of bilingual stop signs in some locations as signs would simply be replaced as needed, regardless of location and would not be in keeping with the intent of the Provincial Program to highlight and increase the visibility of communities, neighbourhoods, or facilities of significance to the Acadian and francophone heritage.

Summary

Option	Implementation	Pros	Cons / Risks
End of Life Replacement	All existing stop signs replaced at end of life as required, regardless of location.	<ul style="list-style-type: none"> • Lowest cost • Can be accommodated within existing budgets • All work done internally 	<ul style="list-style-type: none"> • Longest implementation time (15+ years) • Replacement locations would be random • Not in keeping with the Provincial Program
Blanket Replacement	All existing stop signs replaced as a single project, regardless of location or condition.		<ul style="list-style-type: none"> • Highest cost (\$1.5 – \$1.7 M) • Cannot be completed with internal resources • Signs would be outside historically significant locations • Wasted materials / resources replacing signs not ready to be replaced
Targeted Replacement	Existing stop signs replaced in targeted locations associated with Acadian / francophone culture and language.	<ul style="list-style-type: none"> • Low cost • Short implementation • Can be accommodated within existing budgets • All work done internally • Signage would be associated with locations of Acadian / francophone language and culture and supportive of the Provincial Program 	<ul style="list-style-type: none"> • Wasted materials / resources replacing signs not ready to be replaced
Hybrid Targeted / End of Life Replacement	Existing stop signs replaced in targeted locations + any location at end of life.	<ul style="list-style-type: none"> • Low cost • Short implementation • Can be accommodated within existing budgets • All work done internally • Most signage would be associated with locations of historic significance and mainly in keeping with the Provincial Program 	<ul style="list-style-type: none"> • Not entirely in keeping with the intent of the Provincial Program • Wasted materials / resources replacing signs not ready to be replaced

None of alternatives 1, 2 or 3 are recommended as none would be in keeping with the intent of the Provincial Program and would also result in application of bilingual stop sign replacement in a manner that would be inconsistent with the approach being taken by DPW as outlined in their Bilingual Stop Sign Policy. In addition, alternative 2 would be a particularly undesirable approach given the extensive financial and resource requirements as well as the high potential for union action in relation to contracting out the required work. Estimated costs for alternative 2 would be in the range of \$1.5 - \$1.7 million. Current planned capital and operating budgets do not include funding required to accommodate this. If Council were to choose this option, additional funding would need to be identified beyond current capital and operating budgets.

FINANCIAL IMPLICATIONS

At this time, it is anticipated that Option 3 could be accommodated within existing budgets; however, this could change depending on engagement results.

RISK CONSIDERATION

No risk considerations were identified.

COMMUNITY ENGAGEMENT

Community engagement is currently underway to identify potential community organizations and institutions interested in participating in this program and define appropriate geographic areas related to their applications. Further community engagement would be undertaken if needed when the Office of Diversity & Inclusion/ANSAIO is approached for recommendations on supporting applications.

ENVIRONMENTAL IMPLICATIONS

Although the aluminum sign material can be recycled, a program to remove and replace existing signage that may not have reached its end of life does represent an increase in energy and material consumption to support the production of new signs as well as the disposal of existing signs.

Proceeding with the targeted approach in order to minimize material waste, staff will continue to use any existing English only signs currently in inventory for "roll-out" signs used as temporary installations required when sign base repairs are being completed in response to knockdowns.

ALTERNATIVES

The Transportation Standing Committee could recommend that Halifax Regional Council:

1. Support the replacement of existing stop signs on HRM owned roadways according to Option 1 – End of Life Signage Replacement, as outlined in the discussion section of this report; or
2. Support the replacement of existing stop signs on HRM owned roadways according to Option 2 – Blanket Signage Replacement, as outlined in the discussion section of this report; or
3. Support the replacement of existing stop signs on HRM owned roadways according to Option 4 – Hybrid Targeted + End of Life Signage Replacement, as outlined in the discussion section of this report; or
4. Not support replacement of existing stop signs with bilingual stop signs on HRM owned roadways.

ATTACHMENTS

Attachment 1 – Letter of Support Template for Installation of Bilingual Stop Signs on Provincial Roadways in HRM

Attachment 2 – Installation of Bilingual Stop Signs Request from CSAP schools in Halifax

Attachment 3 – Letter of Support for CSAP schools in HRM

A copy of this report can be obtained online at halifax.ca or by contacting the Office of the Municipal Clerk at 902.490.4210.

Report Prepared by: Roddy MacIntyre, P.Eng., Manager, Traffic Services & Road Safety 902.490.8425

Office of Acadian Affairs and Francophonie
PO Box 682
Halifax, Nova Scotia
B3J 2T3

[Date]

Dear Sir/Madam,

The Halifax Regional Municipality is proud to support the request submitted by [organization] for the replacement of existing stop signs with bilingual stop signs on provincially owned roads in the community area indicated in their request form.

Halifax has the largest Acadian and Francophone population in Nova Scotia and is home to over half of the bilingual population of the province. The Halifax Regional Municipality is committed to building long lasting constructive relationships with the local Acadian and francophone communities. We appreciate the opportunity presented by the Installation program for bilingual stop signs to increase visibility of our Acadian and francophone communities.

As the request form has indicated, there has been a strong Acadian and francophone presence in [community name]. [individualized supporting evidence from the request form] The Halifax Regional Municipality is pleased to support the efforts of [organization] and look forward to helping them achieve their next steps with your assistance.

Yours sincerely,

[Signature]

Name

Title

Halifax Regional Municipality

Tel 902.490.0000

Cell 902.490.0000

Email name@halifax.ca

cc:

Someone from the Department of Public Works?

Brad Anguish, Executive Director, Transportation and Public Works, Halifax Regional Municipality

Office des affaires acadiennes et de le Francophonie
Boîte postale 682
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2T3

[Date]

Monsieur/Madame,

La Municipalité régionale d'Halifax est fière d'appuyer la demande soumise par [organisation] du remplacement de panneaux d'arrêt existants par des panneaux d'arrêt bilingues sur les routes provinciales dans la région communautaire indiquée dans le formulaire de demande.

Halifax compte la plus grande population acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et abrite plus de la moitié de la population bilingue de la province. La Municipalité régionale d'Halifax s'engage à établir des relations constructives durables avec les communautés acadiennes et francophones locales. Nous apprécions l'occasion qu'offre le programme d'installation de panneaux d'arrêt bilingues pour accroître la visibilité de nos communautés acadiennes et francophones.

Comme l'indique le formulaire de demande, il y a une forte présence acadienne et francophone dans la communauté [nom de la communauté]. [individualized supporting evidence from the request form] La Municipalité régionale d'Halifax est heureuse d'appuyer les efforts de [organisation] et nous avons hâte de les aider à réaliser leurs prochaines étapes avec votre aide.

Veuillez agréer, Monsieur/Madame, mes salutations distinguées.

[Signature]

Nom

Titre

Municipalité régionale d'Halifax

Tél. : 902.490.0000

Cell. : 902.490.0000

Courriel : name@halifax.ca

cc:

Someone from the Department of Public Works?

Brad Anguish, Directeur exécutif, Transports et travaux publics, Municipalité régionale d'Halifax



9248, Route 1, La Butte
Nouvelle-Écosse B0W 2L0
www.csap.ca

T 902.769.5460
F 902.769.5461
info@csap.ca

Hotel de Ville
1841 rue Argyle
Halifax, N.-É. B3J 3Y8
mayor@halifax.ca

Le 6 mai 2022

Objet: Installation de panneau d'arrêt bilingue dans la région municipale d'Halifax

Monsieur le maire Mike Savage:

Nous communiquons avec vous aujourd'hui au sujet de l'installation de panneaux d'arrêt bilingues entourant les écoles du CSAP dans la région municipale d'Halifax.

Lorsque des enfants et des familles acadiennes et francophones vivent en milieu minoritaire francophone, il y a plus de barrières qui rendent difficiles la transmission de la langue et de la culture aux générations futures. Ces barrières augmentent les risques d'insécurité linguistique et d'un manque d'enculturation active où les élèves sont exposés à la culture, se l'approprient et s'expriment.

Selon le recensement 2016 de Statistiques Canada, 19,3 % de la population, ou 1 résident sur 5 ont des origines françaises ou acadiennes.

En ayant des panneaux d'affichage bilingues autour des écoles, nos élèves, familles et partenaires pourront voir, par ces actions concrètes, que la municipalité les voit, les reconnaît et veut appuyer leur sentiment d'appartenance à la langue et culture acadienne et francophone. Ces panneaux d'arrêt bilingues seront aussi un avantage pour attirer les futures familles acadiennes et francophones à vouloir s'installer dans ces quartiers en raison de leur appartenance à la culture acadienne et francophone, ce qui fera grandir notre belle communauté.

Roddy MacIntyre, directeur des services de circulation et sécurité routière pour la ville de Halifax à préparer un rapport au sujet de l'installation des panneaux bilingues dans les régions

avoisinentes des écoles du CSAP. Lui, et Brad Anguish, directeur exécutif des travaux publics et transport, pourra répondre à toute questions au sujet des panneaux.

Le CSAP demande une lettre d'appui de votre part pour continuer de soutenir notre communauté acadienne et francophone et pour appuyer cette belle initiative.

Pour tout autre détail relatif à ce sujet, vous pouvez consulter la demande officielle que nous avons inclus en attache ou communiquer avec nous au 902-433-7045.

Merci et je vous prie d'agréer, l'expression de mes sentiments respectueux.



Jerry Thibeau
Directeur régional

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

Une fois que vous aurez dûment rempli, signé et daté le présent formulaire, veuillez l'envoyer, de même que les pièces justificatives, à l'Office des affaires acadiennes et de la francophonie par **courriel** à l'adresse Josiah.Hawkins@novascotia.ca ou par la **poste**, à l'adresse suivante : C.P. 682, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2T3.

Au sujet du programme

Avec le soutien des municipalités de Clare et de Barrington ainsi que la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, quatre élèves de l'École secondaire de Clare ont rencontré des députés en octobre 2019 pour réclamer l'installation de panneaux d'arrêt bilingues à Clare. Par la suite, le gouvernement provincial a approuvé des modifications au Règlement sur la signalisation routière afin d'autoriser l'installation de panneaux d'arrêt bilingues dans la province.

Afin de préserver et de promouvoir le patrimoine linguistique et culturel de la communauté acadienne et francophone de la province, le programme en question est offert à toute région de la Nouvelle-Écosse qui est en mesure de montrer l'importance de la culture et de l'histoire acadiennes ou de la langue française, ou l'un et l'autre, pour forger son identité sociale, linguistique et culturelle. Ce programme s'aligne avec les objectifs du gouvernement provincial, qui visent à renforcer et à soutenir la communauté acadienne et francophone, tels que décrits dans la *Loi sur les services en français* de 2004.

Veillez prendre note des exigences ci-après.

- Le présent formulaire est réservé aux personnes qui présentent une demande de **remplacement de panneaux d'arrêt existants** situés uniquement sur les **routes provinciales** en Nouvelle-Écosse. L'Office des affaires acadiennes et de la francophonie ne peut pas considérer les demandes de remplacement de panneaux d'arrêt situés sur les routes municipales ni les demandes d'installation de nouveaux panneaux d'arrêt.
- Si vous présentez une demande pour un ensemble de collectivités, assurez-vous d'énumérer chaque communauté de façon individuelle. (**Cliquez ici** pour voir une carte interactive [en anglais seulement].) Cela nous permettra de déterminer la région géographique où les panneaux d'arrêt doivent être remplacés. Si vous présentez une demande pour une seule collectivité ou une municipalité dans son ensemble, ne tenez pas compte de cette exigence.
- Le présent formulaire de demande **doit être accompagné d'une lettre**, signée par le maire, un préfet ou un conseiller de la municipalité. Cette lettre doit indiquer clairement le soutien de la municipalité quant à l'installation de panneaux d'arrêt bilingues et doit être imprimée sur du papier à en-tête officiel de la municipalité.
- Aux fins du présent formulaire, « municipalité » désigne une entité de la Fédération des municipalités de la Nouvelle-Écosse. Vous pouvez trouver la municipalité de votre région dans la liste sur la page 6.

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

Vos coordonnées

(*champs obligatoires)

Titre de civilité* M Nom et prénom* Jerry Thibeau

Poste Direction Régional

Organisme Conseil scolaire acadien provincial

Numéro de rue* 250 Rue* Brownlow

Bureau _____ Case postale _____ Ville ou village* Dartmouth

Province Nouvelle-Écosse Code postal* B3B 1W9

Courriel* jerry.thibeau@csap.ca Numéro de téléphone* (902) 223-1365

Votre région

Nom de votre région ou de votre collectivité Municipalité d'Halifax

Si vous présentez une demande pour plusieurs collectivités sur un même territoire, veuillez toutes les énumérer.

École secondaire du Sommet École Beaubassin École Mer et Monde École du Grand-Portage École secondaire Mosaique École Bois-Joli École Carrefour du Grand-Havre École des Beaux-Marais
--

Municipalité (voir liste sur la page 6) Halifax

Type d'entité municipale : Municipalité régionale Comté District Ville

Site Web de l'entité municipale (adresse URL) www.halifax.ca

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

Intérêt de votre région pour l'installation de panneaux d'arrêt bilingues

1. Décrivez l'histoire et l'identité acadiennes (ou francophones) de votre région.

Par exemple, pensez aux lieux et aux activités qui lient votre région à la culture et à l'histoire acadiennes ou francophones. Votre région a-t-elle des monuments ou d'autres points d'intérêt ayant un lien avec l'Acadie ou la francophonie? Des moments importants de l'histoire acadienne ou francophone se sont-ils produits dans votre région? Votre réponse peut être sous forme de paragraphes ou sous forme de points (environ 400 mots).

En 1967, la Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE) a demandé que le droit à l'éducation en français soit reconnu en Nouvelle-Écosse. Mais ce n'est qu'en 1981 que l'Assemblée législative de la province acquiesce à la demande. Et ce n'est que 10 ans plus tard, en 1991, que la toute première école complètement francophone de la Nouvelle-Écosse ouvre ses portes. Auparavant, les élèves francophones pouvaient suivre des cours en français dans des écoles anglophones. Cette nouvelle école était l'École du Carrefour, à Dartmouth. Afin de répondre aux besoins culturels et linguistiques criants des habitants de la région, elle fut bâtie en conjonction d'un centre communautaire qui abritait une salle de spectacle et une garderie. Le centre communautaire est devenu un lieu de rassemblement pour la communauté acadienne et francophone de la région où ils pouvaient finalement avoir des spectacles en français, des services de garderie en français, des rencontres en français, des sports en français et plus encore.

Les besoins d'éducation en français et d'enculturation active en français se sont fait vivement ressentir dès l'ouverture de l'École du Carrefour où le nombre d'inscriptions dépassait la capacité physique de l'école et des roulettes furent ajoutées sur le terrain. Moins de 10 ans après son ouverture, deux autres écoles virent le jour dans la région d'Halifax, à un temps où il y avait presque autant de salles de classes à l'extérieur qu'à l'intérieur de l'École du Carrefour. La région est maintenant desservie par sept écoles, dont l'École des Beaux-Marais, l'École Bois-Joli, l'École secondaire Mosaïque, l'École Beaubassin, l'École secondaire du Sommet et l'École du Grand-Portage. Il ne faut pas oublier non plus le Centre le Tournesol qui offre un programme pour les élèves de prématernelle de la région. Ces écoles ont joué un rôle crucial pour permettre à nos élèves de développer un sentiment d'appartenance à la communauté acadienne et francophone.

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

2. Expliquez l'importance de la langue française dans la vie sociale et culturelle de votre région.

Par exemple, pensez aux groupes et organismes francophones de votre région. Y a-t-il des activités organisées en français dans votre région? Combien de personnes parlent français dans votre région (voir Statistique Canada)? Votre réponse peut être sous forme de paragraphes ou sous forme de points (environ 250 mots).

Lorsque des enfants et des familles acadiennes et francophones vivent en milieu minoritaire francophone, il y a plus de barrières qui rendent difficiles la transmission de la langue et de la culture aux générations futures. Ces barrières augmentent les risques d'insécurité linguistique et d'un manque d'enculturation active où les élèves sont exposés à la culture, se l'approprient et s'expriment. Les écoles de la région métropolitaine sont aussi des centres de rencontres où les gens peuvent socialiser en français. Les gymnases sont utilisés pour pratiquer des sports en français, les amphithéâtre pour des représentations de spectacles et les locaux loués pour des groupes qui veulent se rencontrer afin développer leurs habiletés en arts ou même pour former une harmonie. Les groupes et organismes louent des locaux dans ces édifices et organisent leurs rencontres là-bas.

Selon le recensement 2016 de Statistiques Canada, la population de la Municipalité régionale de Halifax (MRH) est de 397 395 résidents; sur ce nombre, 66 365 personnes ont des origines françaises et 10 120 ont des origines acadiennes pour un total de 76 485, ce qui représente 19,3 % de la population, ou 1 résident sur 5. Il y a également 39 520 Francophiles dans la MRH.

3. Quels seront les avantages et les retombées pour votre région si des panneaux d'arrêt bilingues sont installés?

Votre réponse peut être sous forme de paragraphes ou sous forme de points (environ 250 mots).

Les écoles ont permis à la communauté acadienne et francophone de la région métropolitaine d'Halifax d'avoir un lieu de rassemblement pour faire rayonner leur langue et culture. Par contre, lorsqu'ils sortent des murs de ces écoles, ils ne voient que très rarement leur identité représentée. En ayant des panneaux d'affichage bilingues autour des écoles, nos élèves, familles et partenaires pourront voir, par ces actions concrètes, que la municipalité les voit, les reconnaît et veut appuyer leur sentiment d'appartenance à la langue et culture acadienne et francophone. Ces panneaux d'arrêt bilingues seront aussi un avantage pour attirer les futures familles acadiennes et francophones à vouloir s'installer dans ces quartiers en raison de leur appartenance à la culture acadienne et francophone, ce qui fera grandir notre belle communauté. Ils serviront aussi à la promotion de nos écoles. Ils représenteront un sentiment de fierté pour toute personne acadienne et francophone. En discutant avec un élève de 10 qui fréquente l'École du Carrefour, dans ses mots, ce serait « génial » d'avoir des panneaux d'arrêt bilingues autour de son école.

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

4. Si des panneaux d'arrêt bilingues sont installés, de quelle façon votre région va-t-elle reconnaître ou souligner l'achèvement d'un tel projet?

Il peut s'agir d'un communiqué de presse, d'une cérémonie, d'une vidéo promotionnelle ou d'une autre initiative (environ 100 mots).

Si des panneaux d'arrêt bilingues sont installés, le CSAP émettra un communiqué de presse pour célébrer le projet. De plus, nous aurons une campagne sociale en collaboration avec le CCGH avec photos et vidéos pour montrer les sentiments et les réactions de nos communautés. La vidéo comporte des clips d'élèves, personnel, parents, membres de la communauté.

Liste de vérification

- Formulaire dûment rempli, signé et daté
- Lettre d'appui de votre municipalité (à joindre à la présente demande)

Attestation

- Je confirme avoir lu et compris les exigences du présent programme.
- Je comprends que les panneaux d'arrêt situés sur les routes municipales ne sont pas admissibles au remplacement dans le cadre du présent programme. Tous les panneaux d'arrêt qui appartiennent aux municipalités sont la responsabilité de leurs municipalités respectives.
- Je confirme que les renseignements fournis dans le présent formulaire sont, à ma connaissance, complets et exacts.

Date 04/May/2022 Signature du demandeur _____

Installation de panneaux d'arrêt bilingues – Demande

Municipalités en Nouvelle-Écosse

Municipalités régionales

Cape Breton
Halifax
Queens
West Hants

Comtés

Annapolis
Antigonish
Colchester
Cumberland
Inverness
Kings
Pictou
Richmond
Victoria

Districts

Argyle
Barrington
Chester
Clare
Digby
East Hants
Guysborough
Lunenburg
Shelburne
St Mary's
Yarmouth

Villes

Amherst
Annapolis Royal
Antigonish
Berwick
Bridgewater
Clark's Harbour
Digby
Kentville
Lockeport
Lunenburg
Mahone Bay
Middleton
Mulgrave
New Glasgow
Oxford
Pictou
Port Hawkesbury
Shelburne
Stellarton
Stewiacke
Trenton
Truro
Westville
Wolfville
Yarmouth

Office of Acadian Affairs and Francophonie
PO Box 682
Halifax, Nova Scotia
B3J 2T3

June 1, 2022

Dear Sir/Madam,

The Halifax Regional Municipality is proud to support the request submitted by Jerry Thibeau from Conseil scolaire acadien provincial for the replacement of existing stop signs with bilingual stop signs on provincially owned roads in the community area indicated in their request form.

Halifax has the largest Acadian and Francophone population in Nova Scotia and is home to over half of the bilingual population of the province. The Halifax Regional Municipality is committed to building long lasting constructive relationships with the local Acadian and francophone communities. We appreciate the opportunity presented by the Installation program for bilingual stop signs to increase visibility of our Acadian and francophone communities.

As the request form has indicated, there has been a strong Acadian and francophone presence in the eight CSAP schools and the preprimary centre, Centre le Tournesol in the Halifax region. These schools have played an important role in allowing students to develop a sense of belonging to the Acadian and francophone community. The Halifax Regional Municipality is pleased to support their efforts and look forward to helping them achieve their next steps with your assistance.

Yours sincerely,

[Signature]

Mike Savage
Mayor
Halifax Regional Municipality
Email mayor@halifax.ca

cc:

Brad Anguish, Executive Director, Transportation and Public Works, Halifax Regional Municipality

Office des affaires acadiennes et de le Francophonie
Boîte postale 682
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2T3

Le 1^{er} juin 2022

Monsieur/Madame,

La Municipalité régionale d'Halifax est fière d'appuyer la demande soumise par Jerry Thibeau du Conseil scolaire acadien provincial pour le remplacement de panneaux d'arrêt existants par des panneaux d'arrêt bilingues sur les routes provinciales dans la région communautaire indiquée dans le formulaire de demande.

Halifax compte la plus grande population acadienne et francophone de la Nouvelle-Écosse et abrite plus de la moitié de la population bilingue de la province. La Municipalité régionale d'Halifax s'engage à établir des relations constructives durables avec les communautés acadiennes et francophones locales. Nous apprécions l'occasion qu'offre le programme d'installation de panneaux d'arrêt bilingues pour accroître la visibilité de nos communautés acadiennes et francophones.

Comme l'indique le formulaire de demande, il y a une forte présence acadienne et francophone dans les huit écoles et le Centre le Tournesol du CSAP dans la région d'Halifax. Ces écoles ont joué un rôle crucial pour permettre aux élèves de développer un sentiment d'appartenance à la communauté acadienne et francophone. La Municipalité régionale d'Halifax est heureuse d'appuyer leurs efforts et nous avons hâte de les aider à réaliser leurs prochaines étapes avec votre aide.

Veuillez agréer, Monsieur/Madame, mes salutations distinguées.

[Signature]

Mike Savage
Maire
Municipalité régionale d'Halifax
Courriel : mayor@halifax.ca

cc:

Brad Anguish, Directeur exécutif, Transports et travaux publics, Municipalité régionale d'Halifax